

694803  
De Martí a la Mistral

Por ANDRÉS SABELLA

LA poesía y la prosa viven, como hermanas, apoyándose en razones de sangre. La poesía, sin embargo, anda más alta de rangos y no le mezuina su brazo a la otra, para elevarla, concediéndole garbos. Cuando en la prosa caen algunos grumos de poesía, la página se ilumina, fortalecida y fortificada. Martí nos dictó la pura lección enriqueciendo el discurso y la crónica con su don lírico desplegado. No tardaron en aprenderla los modernistas mayores, y de nuestra gente fue Gabriela Mistral la que logró la cosecha más garrida.

Gabriela bebió en Martí y tanto que, en 1932, anunciaba un libro dedicado al análisis de la prosa martiana, de la que celebraba sus relámpagos metafóricos. Pero, detrás del encantamiento del cubano, Gabriela confesaba, casi en voz baja, que también la turbó en sus principios la prosa de Vargas Vila, de cuya malla de puntos suspensivos poquíssimos americanos nos libramos, entre 1900 y 1930. Joaquín Edwards Bello confesó a Ramón Ricardo Bravo —y lo repitió en libro— que negar las influencias del colombiano era una espantosa siutiquería.

La grande prosa de la Mistral nos llega, ahora, en dos tomos de la Editorial "Andrés Bello": "Gabriela piensa en..." y "Prosa

religiosa de Gabriela Mistral". La lucidez de nuestra poeta unida a la prosa que le suena, como alianza de piedra y cristales, ha sido estudiada por Roque Esteban Scarpa, quien anota que la Mistral "maneja su lengua con soberanía de reina". Luis Vargas Saavedra se responsabilizó del aspecto religioso de la admirable paisana que enunció la religiosidad como "el recuerdo constante de la presencia del alma".

De todos los textos de Gabriela, para el caso de fijarle veneros, el de Martí nos parece el decisivo: "Es el maestro americano más ostensible en mi obra" (pág. 175). Para los antofagastinos son importantes los años que Gabriela residió con nosotros: entonces, don Zacarías Gómez, don Manuel Barrau y don Alejandro Escobar y Carvallo la iniciaron en otras fuerzas religiosas, pero no perdió "nunca los gérmenes cristianos más fundamentales", le revela a Francisco Dussuel, ni rezó a Buda. Imitando a Huysmans, diremos que fue cristiana y no crístera.

De la conjunción de estos dos libros emerge la Mistral con su poderosa enseñanza de pensamiento en riesgo de toda frente y su lenguaje tallado, sílaba adentro, con mano de poeta.

**De Martí a la Mistral [artículo] Andrés Sabella.****Libros y documentos****AUTORÍA**

Sabella, Andrés, 1912-1989

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1979

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

De Martí a la Mistral [artículo] Andrés Sabella.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile